

VOCO

VOCO Ionofil Molar AC/Quick

GB **CE** 0482

Instructions for use

in accordance with EN 29917/ISO 9917

VOCO Ionofil Molar AC/Quick is a radiopaque glass polyalkenoate (ionomer) cement for fillings in Application Capsules (AC) for direct application.

VOCO Ionofil Molar AC/Quick adheres chemically to enamel and dentine and continuously releases fluoride ions.

VOCO Ionofil Molar AC/Quick is available in shades A1, A2, A3, and B3. From every Application Capsule 0.15 ml cement can be extruded.

Fields of application:

- restoration of V-shaped defects and cervical enamel or root erosions including class V cavities
- restoration of deciduous teeth (especially class I)
- fillings of cavities class II (not occlusion-bearing) by means of tunnel preparations
- build-up fillings and linings, core build-up
- retrograde root filling
- temporary long-term treatment of class I and II cavities

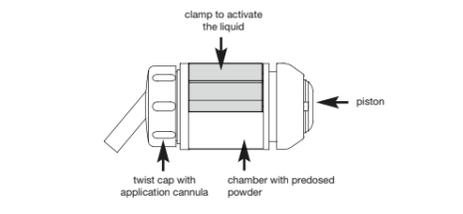
Application:

Preparation:

The adhesion of **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** to enamel and dentine prevents the formation of marginal gaps and creates retentions. Undercuts give additional hold to the filling. The layer thickness of fillings should not be less than 1 mm. Avoid feather-shaped margins. In case of doubt a conventional preparation should be preferred.

Clean the cavity (e. g. 3 % hydrogen peroxide), thoroughly rinse with water and dry (warm air). Do not overdry dentine. If the remaining dentine is thicker than 1.5 mm no additional lining is necessary. To avoid pulp irritations which may occur in case of insufficient dentine thickness, a covering of areas in proximity of the pulp with calcium hydroxide is recommended.

Before application, the capsule has to be activated, mixed and opened.



Activation:

For activation the liquid from the sachet underneath the clamp has to be completely pressed into the inner chamber of the capsule. This is done with the help of a capsule activator. Place the capsule in the activator so that the application cannula sticks out from it and the clamp faces the moveable part of the activator. **Hold the lever for 2 s in the compressed position.**

Mixing:

Fix the activated capsule in a capsule mixer (4,000 - 4,500 oscillations per min) and mix for approximately 10 s. Immediately remove the capsule from the mixer. The use of capsule mixers of other manufacturers may cause shorter or longer mixing times due to different mixing frequencies.

Opening:

Turn the twist cap with application cannula by a half turn to the right (see arrow on the twist cap) until you notice a stop.

Application:

Insert the opened capsule into an applicator. By turning the capsule in the applicator the cannula can be directed into the desired direction.

Apply the material directly into the cavity by pressing the lever of the applicator within 30 s after mixing.

VOCO Ionofil Molar AC:			
Mixing time	working time	setting time	
10 s	2 min	4 min	

VOCO Ionofil Molar AC Quick:			
Mixing time	working time	setting time	
10 s	1.5 min	2.5 min	

After mixing, **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** has a working time of approximately 1.5 min (room temperature). During application of a filling the working field must be kept dry. The use of a rubber dam is recommended.

Glass ionomer cements are susceptible to humidity (breath, saliva) or drying during the setting time, especially right after application. If possible, cover immediately with a strip or matrix or apply a protective varnish (see instructions for use **Final Varnish LC**).

Finishing and polishing (flexible polishing discs) of fillings should be conducted no earlier than after 7 min (**VOCO Ionofil Molar AC**) respectively 2.5 min (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) time in the mouth. Recommendation: Re-apply protective varnish afterwards.

The best results of fine finishing will be achieved approximately 24 h after the filling has been inserted.

Additional indications/precautions:

VOCO Ionofil Molar AC/Quick should only be mixed immediately before application in order to have the full working time available for inserting and shaping and to avoid cracks from working the material too late.

VOCO Ionofil Molar AC/Quick contains polyacrylic acid, fluosilicate and parabene; do not use in cases of known sensitivities or allergies.

Storage

Store **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** mixing capsules in a dry area at temperatures between 15°C - 23°C. Do not remove foil until ready to use. Do not use after the expiry date printed on the package.

Tightly close **Final Varnish LC** container immediately after use. Store at room temperature and avoid exposure to light.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

DE

Gebrauchsanweisung

entspricht EN 29917/ISO 9917

VOCO Ionofil Molar AC/Quick ist ein röntgenopaker Glaspolyalkenoat (Ionomer) Zement für Füllungen in Applikationskapseln (AC) zur Direktapplikation.

VOCO Ionofil Molar AC/Quick haftet chemisch am Zahnschmelz und Dentin und setzt kontinuierlich Fluoridionen frei.

VOCO Ionofil Molar AC/Quick ist in den Farben A1, A2, A3 und B3 erhältlich. Aus jeder Applikationskapsel sind 0,15 ml Zement verfügbar.

Anwendungsgebiete:

- Versorgung von keilförmigen Defekten und Schmelz- bzw. Wurzelerosionen im Zahnhalsbereich inkl. Kl. V-Füllungen
- Restauraturon von Milchzähnen (besonders Klasse I)
- Füllungen von Kavitäten der Klasse II (nicht okklusionstragend) mit Hilfe der Tunnelpräparation
- Aufbau- und Unterfüllungen, Stumpfaufbauten
- retrograde Wurzelfüllungen
- provisorische Langzeitversorgung von Kavitäten der Klasse I und II

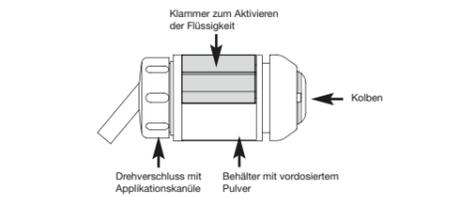
Art der Anwendung:

Präparation:

Die Haftung von **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** an Schmelz und Dentin verhindert die Bildung von Handspalten und schafft Retentionen. Unterschritte verleihen der Füllung einen zusätzlichen Halt. Die Schichtdicke der Füllungen sollte nicht unter 1 mm liegen. Fedränder sind zu vermeiden. Im Zweifelsfall eine konventionelle Präparation vorziehen.

Die Kavität reinigen (z. B. 3%iges Wasserstoff-Peroxid), gründlich mit Wasser spülen und trocknen (Warmluft). Dentin nicht zu stark trocknen. Bei einer Restdentinstärke über 1,5 mm ist keine zusätzliche Unterfüllung erforderlich. Zur Vermeidung eventuell auftretender Pulpernirationen bei ungenügender Restdentinstärke ist eine Abdeckung der pulpanahen Bereiche mit Calciumhydroxid zu empfehlen.

Vor dem Applizieren muss die Kapsel aktiviert, gemischt und geöffnet werden.



Aktivieren:

Beim Aktivieren muss die Flüssigkeit aus dem unter der Klammer befindlichen Folienkissen möglichst vollständig in das Kapselinnere gedrückt werden. Dies geschieht mit Hilfe eines Kapselaktivators. Dazu die Kapsel so in den Aktivator einsetzen, dass die Applikationskanüle herausragt und die Klammer zum beweglichen Teil des Aktivators weist. **Hebel 2 s am Anschlag gedrückt halten.**

Mischen:

Die aktivierte Kapsel in einen Kapselmischer (4.000 - 4.500 Schwingungen pro min) einspannen und ca. 10 s mischen lassen. Kapsel sofort aus dem Mischer nehmen.

Bei Verwendung von Kapselmischern anderer Hersteller kann bedingt durch unterschiedliche Mischfrequenzen die Mischzeit kürzer oder länger ausfallen.

Öffnen:

Drehverschluss mit Applikationskanüle durch eine halbe Rechtsdrehung (siehe auch Prägung auf der Verschlusskappe) bis zum spürbaren Anschlag öffnen.

Applikation:

Die geöffnete Kapsel in die Halterung einer Applikationszange einsetzen. Durch Drehen der Kapsel in der Halterung kann die Kanüle beliebig ausgerichtet werden. Material innerhalb von 30 s nach Mischende durch Betätigen des Hebels direkt in die Kavität applizieren.

VOCO Ionofil Molar AC:

Anmischzeit	Verarbeitungszeit	Abbindezeit	
10 s	2 min	4 min	

VOCO Ionofil Molar AC Quick:			
Anmischzeit	Verarbeitungszeit	Abbindezeit	
10 s	1,5 min	2,5 min	

Nach dem Mischen ist **VOCO Ionofil Molar AC/ Quick** etwa 1,5 min verarbeitbar (Raumtemperatur). Während des Legens der Füllung muss das Arbeitsfeld trocken gehalten werden. Die Anwendung von Kofferdam ist empfehlenswert. Glas Ionomer Zemente sind während der Abbindephase, insbesondere direkt nach der Applikation, empfindlich gegenüber Feuchtigkeit (Atem, Speichel) bzw. Austrocknung. Wenn möglich, deswegen sofort mit einem Streifen oder einer Matrix abdecken bzw. einen Schutzlack applizieren (siehe Gebrauchsinformafion **Final Varnish LC**). Endbearbeitung und Politur (flexible Polierscheiben) sollten bei Füllungen frühestens 7 min (**VOCO Ionofil Molar AC**) bzw. 2,5 min (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) nach der Füllungslegung erfolgen. Empfehlung: Anschließend erneut Schutzlack applizieren. Die besten Ergebnisse der Feinbearbeitung erhält man etwa 24 h nach Legen der Füllung.

Ergänzende Hinweise/Vorsichtsmaßnahmen:

VOCO Ionofil Molar AC/Quick sollte erst unmittelbar vor der Verarbeitung angemischt werden, damit die volle Verarbeitungszeit zum Einbringen und Modellieren zur Verfügung steht und Risse durch zu spätes Bearbeiten vermieden werden.

VOCO Ionofil Molar AC/Quick enthält Polyacrylsäure, Fluorosilikat und Parabene, bei bekannten Empfindlichkeiten oder Allergien nicht anwenden.

Lagerhinweise:

VOCO Ionofil Molar AC/Quick Mischkapseln trocken bei 15°C - 23°C lagern. Erst unmittelbar vor Gebrauch aus der Folie entnehmen. Nach Ablauf des auf der Verpackung angegebenen Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwenden.

Final Varnish LC-Behältnis sofort nach Gebrauch wieder gut verschließen. Bei Raumtemperatur lichtgeschützt lagern.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abgegeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf Ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

FR

Mode d'emploi

correspond à EN 29917/ISO 9917

VOCO Ionofil Molar AC/Quick est un ciment verre polyalkénoate (ionomère) radiopaque pour obturations en capsules d'application (Application Capsules, AC) pour l'application directe.

VOCO Ionofil Molar AC/Quick dispose d'une adhésion chimique à l'émail et à la dentine et diffuse continuellement d'ions de fluorure.

VOCO Ionofil Molar AC/Quick est disponible en teintes A1, A2, A3 et B3. Chaque capsule d'application contient 0,15 ml du ciment.

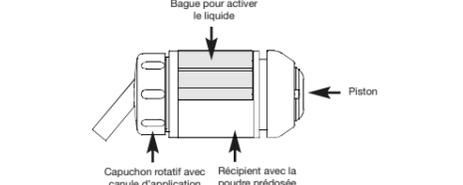
Domaines d'application:

- Réparation des lésions coniques et d'érosions de l'émail ou de la racine dans le secteur cervical (incl. classe V).
- Restaurations de dents de lait (en particulier de la classe I)
- Obturations de cavités de la classe II (non-portant d'occlusion) à l'aide des préparations en tunnel
- Obturations de reconstructions et remplens de base, reconstructions de muñones
- Obturations radiculares retrógradas
- Obturations rétrogrades de canaux radiculares
- Traitement provisoire à long terme des cavités des classes I et II

Application:

Préparation:

L'adhésion de **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** à l'émail et à la dentine évite la création d'un hiatus et produit des rétentions. Des préparations en contre-déouille donnent à l'obturation une adhésion plus forte. L'épaisseur des couches de l'obturation ne devrait pas être inférieure à 1 mm. Éviter des bords irréguliers. En cas de doutes, effectuer une préparation conventionnelle. Nettoyer la cavité (par ex. à l'eau oxygénée à 3 %), rincer soigneusement à l'eau et sécher (air chaud). Ne pas trop sécher la dentine. En présence d'une épaisseur de dentine restante de plus de 1,5 mm, aucun fond de cavité additionnel n'est nécessaire. Afin d'éviter des irritations de la pulpe en raison d'une épaisseur de dentine restante insuffisante, nous recommandons de faire un coiffage à proximité de la pulpa avec un hydroxyde de calcium. Activer, mélanger et ouvrir la capsule avant l'application.



Activation:

Pour activer la capsule il faut injecter le liquide qui se trouve derrière la membrane, située en dessous de la bague, à l'intérieur de la capsule. Cela peut être effectué à l'aide d'un activateur pour les capsules. Placer la capsule dans l'activateur de sorte que la canule d'application dépasse; la bague doit être orientée vers la partie mobile de l'activateur. **Appuyer sur la poignée pendant 2 s.**

Mélange:

Insérer la capsule activée dans un vibreur pour capsules (4.000 à 4.500 oscillations par min) et mélanger pendant env. 10 s. Enlever la capsule immédiatement du vibreur.

Lors de l'utilisation de mélangeurs de capsules d'autres fabricants, le temps de mélange peut être plus court ou plus long ce qui dépend des différentes fréquences de mélange.

Ouverture:

Ouvrir le capuchon vissé avec la canule d'application par une demi-rotation à droite (voir également l'empreinte sur le capuchon) jusqu'à obtention d'un clic.

Applikation:

Insérer la capsule ouverte dans le dispositif d'une pince d'application. Par la possibilité de tourner la capsule dans le dispositif, la canule peut être tournée dans n'importe quelte position. Appliquer le matériau dans les 30 s après la fin de mélange directement dans la cavité en appuyant sur la poignée.

VOCO Ionofil Molar AC:			
Temps de mélange	Temps de travail	Temps de prise	
10 s	2 min	4 min	

VOCO Ionofil Molar AC Quick:			
Temps de mélange	Temps de travail	Temps de prise	
10 s	1,5 min	2,5 min	

Après le mélange, **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** peut être travaillé durant environ 1,5 min (à température ambiante). Pendant la mise en place de l'obturation, la cavité doit être maintenue au sec. L'utilisation d'une digue en caoutchouc est recommandée.

Pendant la phase de prise, particulièrement directement après l'application, les ciments verre ionomère sont sensibles à l'humidité (haleine, salive) et à l'assèchement. Ainsi, si possible, recouvrir immédiatement avec un strip ou une matrice ou appliquer un vernis protecteur (voir mode d'emploi **Final Varnish LC**). La finition et le polissage (disques à polir flexibles) des obturations ne devraient être effectués qu'après 7 min (**VOCO Ionofil Molar AC**) resp. 2,5 min (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) au minimum après la mise en place. Recommendation: Recouvrir encore une fois avec un vernis protecteur. Les meilleurs résultats de finition sont obtenus après env. 24 h après la mise en place de l'obturation.

Indications complémentaires/précautions:
Mélanger **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** juste avant la manipulation, afin de disposer d'un temps de travail complet pour la mise en place et le modelage et afin d'éviter des fissures par une application trop tardive.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick contient de l'acide polyacrylique, fluosilicate et parabènes. Ne pas utiliser en cas de sensibilités ou allergies à ces composants.

Stockage:

Stocker les capsules de mélange de **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** à un endroit sec et à une température entre 15°C à 23°C. Sortir la capsule du sachet juste avant son utilisation.

Ne plus utiliser après expiration de la date de conservation indiquée sur l'emballage. Bien refermer le flacon **Final Varnish LC** immédiatement après l'usage. Stocker à température ambiante, protéger contre la lumière.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

ES

Instrucciones de uso

corresponde a EN 29917/ISO 9917

VOCO Ionofil Molar AC/Quick es un cemento de polialkenoato (ionómero) de vidrio para obturaciones en cápsulas para la aplicación directa (AC = Application Capsules). **VOCO Ionofil Molar AC/ Quick** adhiere químicamente al esmalte y a la dentina, y desprende continuamente iones de fluoruro.

VOCO Ionofil Molar AC/Quick está disponible en los colores A1, A2, A3 y B3. Cada cápsula de aplicación dispone de 0,15 ml de cemento.

Ámbitos de aplicación:

- Correcciones de defectos cuneiformes, y erosiones del esmalte y de la raíz en la zona del cuello dentario, inclusive obturaciones de la clase V
- Restauraciones de dientes de leche (especialmente clase I)
- Obtunicaciones de cavidades de la clase II (que no estén expuestas a cargas de oclusión) con ayuda de la técnica túnel
- Obtunicaciones de reconstrucciones y rellenos de base, reconstrucciones de muñones
- Obtunicaciones radiculares retrógradas
- Cuidado provisional, a largo plazo, de cavidades de las clases I y II

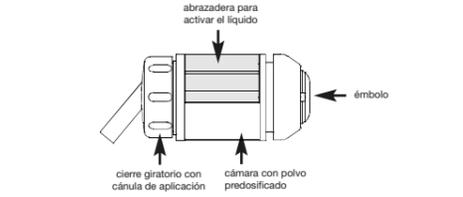
Modo de aplicacón:

Preparación:

La adhesión de **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** al esmalte y a la dentina evita la formación de fugas marginales y produce retenciones. Las sacavaduras suponen un apoyo adicional a la obturación. El grosor de la obturación no debe ser de menos de 1 mm. Evitar bordes irregulares. En caso de cualquier duda elegir una preparación convencional.

Limpiar la cavidad (p. ej. peróxido de hidrógeno de 3 %), enjuagar esmeradamente con agua y secar (aire caliente). No dejar secar mucho la dentina. En caso de un grosor de dentina restante de más de 1,5 mm, no se necesita ningún relleno de base adicional. Para evitar irritaciones eventuales de la pulpa en caso de un grosor de dentina restante insuficiente, se recomienda cubrir los lugares próximos a la pulpa con hidróxido de calcio.

Antes de la aplicación, la cápsula debe ser activada, mezclada y abierta.



Activación:

Para activar hay que empujar completamente el líquido que está en la almohadilla de aluminio plastificado situada debajo de la abrazadera en la cámara de la cápsula. Esto se consigue con ayuda del activador de cápsulas. Insertar la cápsula en el activador de forma que la cánula de aplicación sobresaiga y la abrazadera muestre la dirección del activador.

Tener la palanca en la posición apretada durante 2 s.

Mezcla:

Fijar la cápsula activada en un mezclador (4.000 - 4.500 oscilaciones/min) y mezclar durante aprox. 10 s. Retirar la cápsula inmediatamente del mezclador. Al utilizar mezcladores de cápsulas de otros fabricantes, el tiempo de mezcla puede ser más largo o más corto debido a la frecuencia de mezcla diferente.

Apertura:

Abrir el cierre rotatorio con la cánula de aplicación con una media rotación a la derecha hasta que se note una resistencia (véase también la estampación en el cierre).

Aplicación:

Insertar la cápsula abierta en el fijador de unas pinzas de aplicación. Girando la cápsula en el fijador, se puede variar la alineación de la cánula. Aplicar el material dentro de 30 s después de la mezcla directamente en la cavidad presionando la palanca.

VOCO Ionofil Molar AC:			
tiempo de mezcla	tiempo de trabajo	tiempo de endurecimiento	
10 s	2 min	4 min	

VOCO Ionofil Molar AC Quick:			
tiempo de mezcla	tiempo de trabajo	tiempo de endurecimiento	
10 s	1,5 min	2,5 min	

Después de la mezcla se puede trabajar **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** durante aprox. 1,5 min (a temperatura ambiente).

Al realizar la obturación, la superficie a trabajar debe estar seca. Se recomienda utilizar un dique de caucho.

Durante la fase de polimerización, en especial directamente después de su aplicación, los cementos de ionómero de vidrio son sensibles a la humedad (aliento, saliva) y/o a la desecación. Por eso, si es posible, cubrir inmediatamente con una tira o matriz o aplicar una laca protectora (véase las instrucciones de uso de **Final Varnish LC**). El acabado final y el pulido de obturaciones no deben ser efectuados antes de 7 min (**VOCO Ionofil Molar AC**) o 2,5 min (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) después de su aplicación.

Recommendación: Finalmente aplicar de nuevo una laca protectora. Los mejores resultados de una elaboración final se obtienen aprox. 24 h después de realizar la obturación.

Indicaciones adicionales/precauciones:

VOCO Ionofil Molar AC/Quick debe ser mezclado inmediatamente antes de la aplicación para disponer de tiempo suficiente para la aplicación y el modelado, y evitar fisuras debido a una elaboración demasiado tardía.

Debido a que **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** contiene ácido poliacrílico, silicatos de fluoruros y parabenos, no utilizarlo en caso de sensibilidades o alergias conocidas a estas sustancias.

Indicaciones de conservación:

Conservar las cápsulas de mezcla de **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** en una área seca entre 15°C - 23°C. Sacar de la lámina inmediatamente antes del uso. No utilizar después de la fecha de caducidad indicada en el envase. Cerrar el recipiente de **Final Varnish LC** inmediatamente después del uso. Almacenar a temperatura ambiente en un lugar protegido de la luz.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales e/ou escritas y consejos sin compromiso según nuestro lab saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente, les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

PT

Instruções de utilização

corresponde a EN 29917/ISO 9917

O **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** é um cimento de vidro de polialquenoato (ionómero), radiopaco, para restaurações, apresentado em cápsulas de aplicação (AC) para aplicação directa.

O **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** adere quimicamente ao esmalte e à dentina e liberta continuamente íões de fluoreto.

O **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** encontra-se disponível nas cores A1, A2, A3 e B3. De cada cápsula de aplicação pode-se retirar 0,15 ml de cimento.

Áreas de aplicação:

- tratamento de defeitos cuneiformes e erosões do esmalte resp. da raíz na área do colo do dente, inclusivamente restaurações da classe V
- restaurações de dentes de leite (particularmente classe I)
- restaurações de cavidades da classe II (que não são oclusais) com a ajuda da preparação tipo túnel
- reconstruções e revestimentos de base, reconstruções de cotos
- restaurações radiculares retrógradas
- tratamento provisório a longo prazo de cavidades das classes I e II

Modo de aolição:

Preparação:

A aderência do **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** ao esmalte e à dentina impede a formação de fugas marginais, criando retenções. As retenções mecânicas fornecem apoio adicional à restauração. A espessura da camada de cimento não deve ter menos de 1 mm. Evitar margens irregulares. Em caso de dúvida, dar preferência a uma preparação convencional. Limpar a cavidade (p. ex. com água oxigenada de 3%), enxaguar exaustivamente com água e secar (a quente). No caso da espessura da dentina remanescente ter mais que 1,5 mm, um revestimento de base não é necessário. Para evitar eventuais irritações da polpa, no caso de uma espessura de dentina remanescente insuficiente, recomenda



NL Gebruiksaanwijzing

Voldoet aan EN 29917/ISO 9917

VOCO Ionofil Molar AC/Quick is een röntgen opaak glas polyalkenoaat (ionomeer) cement voor vullingen in applicatie capsules (AC) voor de directe applicatie. **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** hecht chemisch aan glazuur en dentine en geeft continu fluoride-ionen af.

VOCO Ionofil Molar AC/Quick is verkrijgbaar in de kleuren A1, A2, A3 en B3. Elke applicatie capsule bevat 0,15 ml cement.

Toepassingsgebieden:

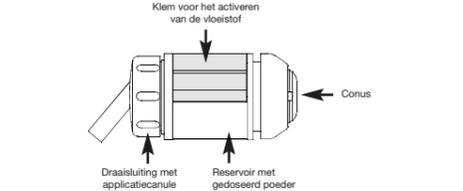
- Verzorging van spievormige defecten en erosies van het glazuur c.q. de wortel in het gebied van de tandhalsen, incl. KI. V-vullingen
- Herstel van het melkgebiet (voornamelijk klasse I)
- Vullingen en caviteiten uit de klasse II (niet occlusiedragend) met behulp van de tunnelpreparatie
- Opbouw van onderlagen en stompem
- Retrograde wortelkanaalvullingen
- Provisorische duurzame verzorging van caviteiten uit de klasse I en II

Toepassing:

Preparatie:

Door de hechting van **VOCO Ionofil Molar AC/ Quick** aan het glazuur en dentine worden randspleetvorming voorkomen en ontstaan retenties. Ondersnijdingen geven de vulling extra hechting. De minimale laagdikte van de vullingen bedraagt 1 mm. Vermijd het ontstaan van te dunne laagjes. In geval van twiëfel verdient de conventionele preparatie de voorkeur. Caviteit grondig reinigen (bv. waterstofperoxide 3 %), grondig met water spoelen en laten drogen (warme lucht). Droog dentine niet te veel uit. Bij een resterende dikte van het dentine van 1,5 mm is het aanbrengen van een extra onderlaag niet nodig. Om in geval van een onvoldoende resterende dentine-dikte eventuele irritaties van de pulpa te vermijden, adviseren wij de gebieden rondom de pulpa met calciumhydroxide af te dekken.

Voor het appliceren wordt de capsule geactiveerd, gemengd en geopend.



Activeren:

Bij het activeren wordt de vloeistof uit het foliekussen onder de klem so mogelijk volledig in het inwendige van de capsule gedrukt. Gebruik hiervoor een capsule activator. De capsule wordt dusdanig in de activator geplaast dat de applicatiecanule er uitsteekt en de klem naar het beweegbare gedeelte van de activator wijst.

Hendel 2 s lang aan de aanslag gedrukt houden.

Mengen:

De geactiveerde capsule wordt in een capsule menger gespannen (4.000 - 4.500 trillingen per min) en ca. 10 s gemengd. Capsule direct uit de menger nemen. Bij het gebruik van mixers van andere fabrikanten kan door het verschil in mengfrequentie de mengtijd langer of korter zijn.

Openen:

De draaisluiting met applicatiecanule wordt geopend door deze met een halve omdraaiing naar rechts (zie ook de markering op de sluitkap) te draaien tot aan de duidelijk voelbare aanslag.

Applicatie:

De geopende capsule wordt in de borg van een applicatie tang geplaast. Door het draaien van de capsule in de borg kan de canule in elke willekeurige positie worden gebracht. Breng het materiaal, binnen 30 s na het mengen, direct aan in de caviteit door het hendel van de applicator-tang in te drukken.

VOCO Ionofil Molar AC:

Mengtijd	Verwerkingstijd	Uithardtijd
10 s	2 min	4 min

VOCO Ionofil Molar AC Quick:

Mengtijd	Verwerkingstijd	Uithardtijd
10 s	1,5 min	2,5 min

Na het mengen kan **VOCO Ionofil Molar AC/ Quick** ca. 1,5 min worden verwerkt (kamertemperatuur).

Tijdens het leggen van de vulling moet het werkgebied droog worden gehouden. Wij adviseren het gebruik van Kofferdam. Glas ionomeer cementen zijn tijdens het uitharden, vooral direct na de applicatie, gevoelig voor vocht (adem, speeksel) c.q. ufdrogen. Dek de vulling daarom so mogelijk direct af met een strip of matrix c.q. voorzie de vulling van een lakaag (zie informatie voor de consument **Final Varnish LC**). Met het afwerken en polijsten van de vulling mag pas 7 min (**VOCO Ionofil Molar AC**) c.q. 2,5 min (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) na het leggen worden begonnen. Daarna weer van een lakaag voorzien. Ca. 24 h na het leggen van de vulling worden de beste resultaten behaald op het gebied van de fijne bewerking.

Nadere aanwijzingen/voorzorgsmaatregelen:

Meng **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** principieel direct voor het verwerken van het materiaal. Hierdoor kan de verwerkingstijd volledig worden benut voor het invoeren en vormen ervan en wordt het ontstaan van scheurtjes door een te laat verwerken vermeden.

VOCO Ionofil Molar AC/Quick bevat polyacrylzuur, fluorsilikaat en paraben. Bij bekende overgevoeligheden of allergieën mag het preparaat niet worden gebruikt.

Opslag:

VOCO Ionofil Molar AC/Quick mengcapsules bij 15°C - 23°C droog bewaren. Vlak voor gebruik pas uit de folie halen. Niet na de, op de verpakking, aangegeven houdbaarheidsdatum gebruiken.

Final Varnish LC reservoir direct na het gebruik weer goed sluiten. Donker en bij kamertemperatuur bewaren.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoordelijkheid. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopvoorwaarden.



DK Brugsvejledning

opfylder EN 29917/ISO 9917

VOCO Ionofil Molar AC/Quick er en radiopak, kapsuleret glasionomer til direkte fyldninger (AC = Application Capsules).

VOCO Ionofil Molar AC/Quick binder kemisk til emalje og dentin og frigiver kontinuerligt fluoridioner.

VOCO Ionofil Molar AC/Quick leveres i farverne A1, A2, A3, og B3. Fra hver kapsel kan udpresses 0,15 ml materiale

Anvendelsesområder:

- behandling af V-formede defekter og emalje- og roderosioner i tandhalsområdet inkl. klasse V fyldninger
- restaurering af mælketænder (især klasse I)
- fyldning af kaviteter i klasse II (der ikke udsættes for okklusale belastninger) ved hjælp af tunnelpreparation
- under- og opbygningfyldninger, opbygninger
- retrograde rotfyldninger
- provisorisk langtidsbehandling af kaviteter i klasse I og II

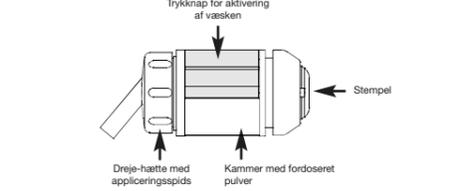
Fremgangsmåden:

Preparation:

Vedheftningen af **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** til emalje og dentin forhindrer dannelsen af marginale revner og skaber retentioner. Underskæringer giver fyldningen ekstra støtte. Lagtykkelsen af fyldningen bør ikke være under 1 mm. Undgå irregulære kanter. I tvivlstilfælde bør en konventionel præparation foretrækkes. Rens kaviteten (f.eks. med 3% hydrogenperoxid), skyl grundigt med vand og aftør (kuivaa lämmitä). Udtør ikke dentinen.

Er tykkelsen af den resterende dentin over 1,5 mm er en ekstra underfyldning ikke nødvendig. For at undgå evt. irritation af pulpa ved en for tynd restdentin anbefales en afdekning af de pulpanære områder med calciumhydroxid.

Før appliceringen skal kapslen aktiveres, rystes og åbnes.



Aktivering:

For at aktivere væsken fra den lille pose under trykknappen må denne presses helt ind i kapslens indre kammer.

Dette gøres ved hjælp af en kapsel-aktivator. Anbring kapslen i aktivatoren, så applikationsspidsen stikker ud foran og med trykknappen mod aktivatorens bevægelige del.

Hold kapslen under tryk i aktivatoren i 2 s.

Blandingen:

Indsæt den aktiverede kapsel i en kapselryster (4000 - 4500 omdr./min) og ryst kapslen i ca. 10 s. Umiddelbart efter fjernes kapslen fra maskinen. Ved anvendelse af kapselrystere fra andre producenter kan blandingstiden blive kortere eller længere på grund af forskellige blandingsfrekvenser.

Åbning:

Drej hæften med appliceringsspidsen en halv omgang med uret indtil du mærker et stop.

Applicering:

Indsæt den åbnede kapsel i en applikator. Ved at dreje kapslen i applikatoren kan kapselsspidsen rettes i den ønskede retning. Applicer materialet direkte i kaviteten inden 30 s efter blanding.

VOCO Ionofil Molar AC:

Opblandningstid	Forarbejdningstid	Afbindingstid
10 s	2 min	4 min

VOCO Ionofil Molar AC Quick:

Opblandningstid	Forarbejdningstid	Afbindingstid
10 s	1,5 min	2,5 min

Efter opblanding kan **VOCO Ionofil Molar AC/ Quick** forarbejdes i ca. 1,5 min (ved stuetemperatur). Mens fyldningen lægges skal arbejds-området holdes tørt. Det anbefales at anvende kofferdam.

I afbindingssfasen - især umiddelbart efter appliceringen - påvirkes glasionomer-cementet nemt af fugt (ånde, spyt) og udtørring. Derfor anbefales det om muligt at afdække området med en strip eller en matrice, hhv. at applicere en beskyttelseslak (se brugsvejledning **Final Varnish LC**).

Den afsluttende bearbejdning og polering (fleksible poleringskiver) bør ikke foretages før efter 7 min (**VOCO Ionofil Molar AC**) eller 2,5 min (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) efter at fyldningen er blevet lagt. Herefter appliceres påny beskyttelseslak. Afastvaskning af fyldningen er ikke nødvendig. Hvis der er behov for at afpolere, skal det gøres inden 24 timer efter påføring af beskyttelseslak. De bedste resultater ved slutbearbejdningen opnås ca. 24 h efter at fyldningen er lagt.

Yderligere oplysninger og advarsler:

VOCO Ionofil Molar AC/Quick skal blandes umiddelbart før appliceringen for at have den fulde arbejdstid til rådighed til applicering og udformning af fyldningen og for at undgå revner på grund af for sen håndtering af materialet. **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** indeholder polykrylsyre, fluorsilikat og parabene. Må ikke benyttes til patienter med kendt overfølsomhed eller allergi overfor indholdsstofferne.

Opbevaring:

VOCO Ionofil Molar AC/Quick kapsler opbevares tørt ved temperaturer mellem 15°C - 23°C. Fjern ikke folien før materialet er klar til brug. Brug ikke materialet efter udløbs-datoen der er trykt på pakken. Luk flasken med **Final Varnish LC** omhyggeligt straks efter brugen. Opbevares mørkt ved stuetemperatur.

Vore præparater udvikles til brug inden for dentalområdet. Vores mundtlige henholdsvis skriftlige anvisninger og rådgivning om brug af vore præparater er afgivet uforbindende og i overensstemmelse med vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv forvisse Dem om, at præparatet er egnet til det påtænkte formål. Eftersom anvendelsen af vore præparater ikke er underlagt vor kontrol, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at kvaliteten af vore præparater opfylder eksisterende normer samt de standarder, som er fastlagt i vore generelle salgs- og leveringsbetingelser.



FI Käyttöohjeet

on standardin EN 29917/ISO 9917/1994 vaatimusten mukainen

VOCO Ionofil Molar AC/Quick on röntgenopaakki lasipolyalkenoaatti (ionomeeri) täyttesementti Application Capsuleissa (AC) suoraan applikoituiin. **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** kiinnittyy kemiallisesti kiilteeseen ja dentiniin ja luovuttaa fluori-ionia jatkuvasti.

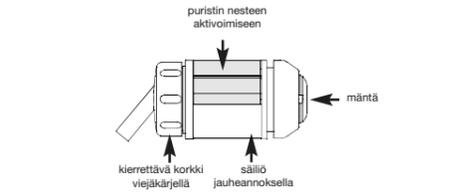
VOCO Ionofil Molar AC/Quick on saatavissa värisävyissä A1, A2, A3 ja B3. Jokaisessa AC-kapselissa on 0,15 ml sementtiä pursotettavissa käyttöön.

Käyttöalueet:

- korjatakseen V-muotoisia defektejä ja kervikaalialueen kille-erosioihin tai juure-roosiiohin mukaan lukien luokan V kaviteetit
- restauroering af mælketænder (især klasse I)
- luokan II täytteet (ei suoraan puretaan) tunnelpreparoinilla
- pilarin rakentamiseen, alustäytteeksi ja täytteiden rakentamiseen
- retrograadiseen juurentäyttöön
- pitkäaikaiseksi väliaikaiseksi täytteeksi kaviteettiluokissa I ja II

Käyttö:

Aikuvalmistelut: **VOCO Ionofil Molar AC/Quickin** adheesio sitoutuu kiilteeseen ja dentiniin sekä ehkäisee saumavuodon muodostumisen ja luo retentiota. Alleneenot antavat lisäaptoa täytteelle. Kerospaksuuden tulisi olla vähintään 1 mm. Vältä sulan muotoisia reunoja. Epäselvissä tapauksissa varmintaa olisi perinteiset preparoinnit. Puhdista kaviteetti (esim. 3 %:lla vetyperoksidilla), huuhtele huolellisesti vedellä ja kuivaa (lämmittämättä). Älä ylikuivaa dentiniä. Jos dentiniinipaksuus jää yli 1,5 mm:n paksuiseksi – ei välttämättä lisääristystä tarvita. Välttääkseen pulpan ärsyttämistä, mikä voi johtua riittämättömästä dentiniinipaksuudesta – olisi suositeltavaa käyttää pulpan läheisyydessä eristystä, kalsiumhydroksidilla. Kapseli pitää aktivoida, sekoittaa ja avata ennen käyttöä.



Aktivointi:

Aktivoidaksesi nesteen kapselin säiliöstä puristimen alapuolelta, täytyy kapselia puristaa. Tämä tapahtuu kapselin aktivoijan avulla. Aseta kapseli aktivoijaan siten että viejäkärki osoittaa ulospäin ja että puristin on aktivoijan liikuvaan osaan päin. **Pitää aktivoijan puristinvipua puristusasennoissa 2 sekunnin ajan.**

Sekoitus:

Kiinnitä aktivoitu kapseli kapselisekoittajalaitteeseen (4000 - 4500 värähtelyä minuutissa) ja sekoita noin 10 sekunnin ajan. Poista kapseli välittömästi sekoituksen jälkeen laitteesta. Työskentelyssä ja konsistenssi riippuu erityyppisistä sekoittajalaitteista ja vaihtelevan säädettävistä sekoitusajoista.

Kapselin käyttöönnotto:

Käännä kierrekorkkia viejäkärkineen puoli kierrosta oikealle kunnes tunnet sen pysähtyvän (ks. nuolen suunta kierrekorkista).

Annostelu:

Aseta avattu kapseli kapselin viejään. Kääntämällä kapselia viejässä saat viejäkärjen suunnattua hallittuun suuntaan. Levitä materiaali 30 s kulussa sekoittamasta suoraan kaviteettiin puristamalla applikaattorin vipua.

VOCO Ionofil Molar AC:

sekoitus aika	työskentely aika	kovettumisaika
10 s	2 min	4 min

VOCO Ionofil Molar AC Quick:

sekoitus aika	työskentely aik	kovettumisaika
10 s	1,5 min	2,5 min

Efter sekoituksen jälkeen **VOCO Ionofil Molar AC/Quick**:llä on työskentelyaika noin 1,5 minuuttia (huoneen lämpötilassa). Työskentelyn aikana käsiteltävä alue tulee pitää kuivana. Kofferdamkumin käyttö on suositeltavaa.

Lasi-ionomeerit ovat arkoja kosteudelle (hengitys, sylki) ja tärkeää kuivat olosuhteet kovettumisen aikana, erityisesti välittömästi muotoilun jälkeen. Mikäli mahdollista, suojaa täyte välittömästi stripsillä, matriisilla tai levitä suoja-lakkaa täyteen pinnalle (katso käyttöohjetta **Final Varnish LC**:stä). Täyteen viimeistely ja kiillottaminen (joustavilla hiontakiekoilla) voidaan aloittaa aikaisintaan 7 minuutin kuluttua (**VOCO Ionofil Molar AC**) ja vastaa vasti 2,5 minuutin kuluttua (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) suussa kovettumisen jälkeen.

Paras tulos viimeistelyn ja kiillottamisen osalta saavutettaisiin noin 24 tunnin kuluttua täyteen valmistamisesta suuhun.

Lisätiedot/Varotoimenpiteet:

VOCO Ionofil Molar AC/Quick tulee sekoittaa vain juuri ennen annostusta, jotta saadaan käyttöön kokonaiskäsitelyaika täppäykseen ja muotoiluun sekä välttääkseen työn lohkeamisen liian myöhäisen työskentelyajan puitteissa.

VOCO Ionofil Molar AC/Quick sisältää polyakryylihapoa fluorsilikaattia ja parabenaa; älä käytä tuotetta todetuissa yliherkkyys- tai allergiatapauksissa.

Säilytys:

Säilytä **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** sekoituskapselit kuivassa paikassa ja lämpötilan ollessa 15 - 23°C. Poista kapseli foliopakkauksesta vasta juuri silloin, kun olet valmis sen käyttöönottoon.

Älä käytä viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen, näet sen pakkauksesta. Sulje **Final Varnish LC** lakkapullo välittömästi käytön jälkeen. Säilytä huoneenlämpötilassa ja valolta suojattuna.

Tuotteemme on kehitetty hammasiäkintäkäyttöön. Toimittamiemme tuotteiden käyttöä koskevat suulliset ja/tai kirjalliset tiedot ovat käytössämme oleiden parhaiden tietojemme mukaisia ja ne eivät ole velvoittavia. Antamamme tiedot tai neuvot eivät vapauta käyttäjää arvioimasta toimittamiemme tuotteiden soveltuvuutta aiottuun käyttöön. Koska emme voi valvoa toimittamiemme tuotteiden käyttöä, käyttäjä on itse täysin vastuussa niiden käytöstä. Takaamme luonnollisesti valmisteidemme voimassa olevien standardien mukaisen laadun ja myyntiä sekä jakelua koskevien yleisten sopimusehtojen mukaisuuden.



NO Bruksanvisning

følger EN 29917/ISO 9917

VOCO Ionofil Molar AC/Quick er en radiopak glass-polyalkenoat (ionomer) sement for fylling.

Leveres i applikasjons-kapsler (AC) for direkte applikasjon

VOCO Ionofil Molar AC/Quick fester seg kjemisk til emalje og dentin og slipper kontinuerlig ut fluor ioner.

VOCO Ionofil Molar AC/Quick er tilgjengelig i fargene A1, A2, A3 og B3. Fra hver applikasjons-kapsel kan 0,15 ml. sement ekstruderes.

Anvendelse:

- reparasjon av V-formede defekter i emalje, dentin og rot erosjoner i tannhals-området inklusive klasse V fyllinger.
- restaurering av melketenner (spesielt klasse I)
- fyllinger av kaviteter klasse II (ej okklusjonsbærende) ved hjelp av tunnel-preparasjonen fyllingsoppbygginger og underfyllinger, korusoppbygginger
- retrograde rotfyllinger
- provisorisk langtidsbehandling av kaviteter klasse I og II

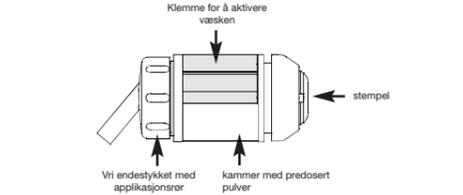
Anvendelsemåte:

Preparering:

Achtesjonen av **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** til emalje og dentin hindrer dannelsen av marginale lekkasjer og skaper retensjon. Undernitt gir ekstra retensjon for fylling. Trykelsen bør ikke være under 1 mm. Tynne kanter må unngås. Skulle det være noen tvil bør en konvensjonell preparasjon foretrekkes.

Kaviteten renses (f.eks. 3 % Hydrogen peroksyd) etterpå skylles den grundig og tørkes (med varm luft). Ikke tork dentinen for mye. Dersom en dentintykkelse på 1,5 mm. blir igjen er ingen underfylling nødvendig. For å unngå eventuelle pulpa irritasjoner pga. for liten dentintykkelse anbefales det å dekke de dypeste områdene med calcium hydroxyd.

For applikasjon må kapselen aktiveres, blandes og åpnes.



Aktivering:

For aktivering må væsken i beholderen under klemmen trykkes helt inn i det innerste rommet i kapselen. Dette utføres ved hjelp av kapselaktivatoren. Plasser kapselen i aktivatoren slik av applikasjonsrøret stikker ut og klemmen treffer de bevegelige delene på aktivatoren. **Press hendelen i 2 s.**

Blanding:

Sett kapselen i en kapsel-blandemaskin (4.000 - 4.500 oscilleringer pr. min) og bland i ca. 10 s. Fjern så kapselen fra blandemaskinen. Kapsel blandemaskiner fra andre leverandører kan ha kortere eller lengre blandetider pga forskjellige blande-frekvenser.

Åpning:

Vri endestykket med applikasjonsrøret en halv omdreining mot høyre inntil du kjenner at den stopper.

Applikasjon:

Plasser den åpnede kapselen i en applikator (for eksempel **AC Applicator** se egen bruksanvisning). Ved å vri kapselen i applikatoren kan applikasjonsrøret settes i den ønskede retningen. Appliser materialet direkte inn i kaviteten ved å presse håndtaket på applikatoren innen 30 s etter blanding.

VOCO Ionofil Molar AC:

Blandingstid	Bearbeidelsestid	Herdetid
10 s	2 min	4 min

VOCO Ionofil Molar AC Quick:

Blandingstid	Bearbeidelsestid	Herdetid
10 s	1,5 min	2,5 min

Etter blandingen kan **VOCO Ionofil Molar AC/ Quick** bearbeides i ca. 1,5 min (i romtemperatur). Under applikasjonen må hele arbeidsområdet være tørt. Det anbefales å bruke kofferdam.

Under herding og like etterpå er glass ionomer sementer veldig sensitive mot fuktighet (ånde, spytt) og uttørring. Dekk derfor med en plast-strip, matrise eller appliser en lakk (se bruksanvisning **Final Varnish LC**). Besliping og polering (med polerskiver) bør ikke utføres før 7 min (**VOCO Ionofil Molar AC**) eller 2,5 min (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) etter fyllingen er lagt. Etterpå appliseres lakk på nytt. De beste resultatene med poleringen fås ca. 24 h etter at fyllingen er lagt.

Tilleggsindikasjoner og forbehold:

VOCO Ionofil Molar AC/Quick bør blandes rett for bruk for å få så lang arbeidstid som mulig for å kunne applisere og forme materialet og for å forhindre sprekkdannelse i materialet.

VOCO Ionofil Molar AC/Quick inneholder polykrylsyre, fluorsilikat og paraben. Må ikke brukes ved kjente allergier til disse materialene.

Lagring:

VOCO Ionofil Molar AC/Quick blandekapsler skal lagres tørt ved temperaturer mellom 15°C og 23°C. Ikke fjern folien før materialet er klar til bruk. Materialet skal ikke brukes etter forfallsdato.

Lukk flasken med **Final Varnish LC** øyeblikkelig etter bruk. Lagres mørkt ved romtemperatur.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjoner gitt etter beste viten og uten forpliktelser. Vår informasjon og våre anbefalinger fritar deg ikke for ansvaret for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produkter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.



SE Bruksanvisning

Oppfyller EN 29917/ISO 9917

VOCO Ionofil Molar AC/Quick är ett röntgentätt glaspolyalkenoatcement (ionomer-cement) för fyllningar och levereras i Application Capsules (AC) för direktapplikation. **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** vidhåttar kemiskt vid emalj och dentin och frigör kontinuerligt fluoridjoner.

VOCO Ionofil Molar AC/Quick finns i färgerna A1, A2, A3 och B3.

Varje applikationskapseln innehåller 0,15 ml cement.

Användningsområden:

- reparationer av kilformade defekter och erosion i emalj och rotstyr, inklusive klass V-fyllningar
- restauration av mjölk-tänder (särskilt klass I)
- kavitiesfyllningar klass II (ej okklusjonsbelastade) via tunnelpreparation
- påbyggnader och underfyllningar, dentinpelare
- retrograd rotfyllning
- långtidstempörära klass I- och II-fyllningar

Användningsteknik:

Preparation:

Genom att **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** vidhåttar mot emalj och dentin skapas retentions- och förhindras bildning av kantspalter. Underskär ger fyllingen ytterligare styrka. Fyllningens sköttjocklek bör inte understiga 1 mm. Fyllingskanterna bör vara väl rundade. I tveksamma fall görs en konventionell preparation.

Gör ren kaviteten (f. ex med 3-procentig väteperoxid), spola väl med vatten och t



VOCO Ionofil Molar AC/Quick



Οδηγίες χρήσης

ανταποκρίνεται στο EN 29917 / ISO 9917



0482

Το **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** είναι μια ακτινοεργική πολυακρυλική (υαλο-ιονομερική) κωνία εμφράξεων, σε κάψουλες εφαρμογής (AC) για άμεση εφαρμογή. Το **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** συγκολλητά χημικά στην αδαμαντίνη και την οδοντίνη και απελευθερώνει συνεχώς ιόντα φθορίου. Το **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** διατίθεται στις αποδόσεις A1, A2, A3 και B3. Από κάθε κάψουλα εφαρμογής μπορούν να ληφθούν 0,15 ml κωνίας.

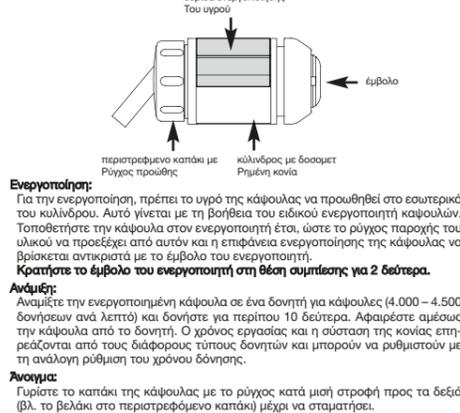
Πεδία εφαρμογής:

- επιδιορθώσεις ελαττωμάτων σε σμήνη αφήρας και διοβρώσεις αδαμαντίνης και ριζών στην αχρημική περιοχή (περιλαμβανομένης των εμφράξεων ομάδας V)
- αποκαταστάσεις τραχιών δοντιών (ειδικά ομάδας I)
- εμφράξεις κοιλότητων ομάδας II (δεν δέχονται μασητικές πιέσεις) με την μέθοδο προστασιασας τούβελ
- εμφράξεις με αναστάση, ουδέτερη στρώμα και αναστάσεις κολομβιάτων
- ανάστροφες εμφράξεις ριζικών σωλήνων
- προσωρινή θεραπεία που κρατάει σε διάκερα, κοιλότητες ομάδι Ι και ΙΙ.

Εφαρμογή:

Προετοιμασία:

Η συγκόλληση του **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** στην αδαμαντίνη και την οδοντίνη επιμοδεύει την οριακή μικροβιοδίοδυ και δημιουργεί συγκράτηση. Οι υποκαθές δύναν επιπλέον συγκράτηση στην εμφράξη. Το πάχος στρώματος των εμφράξεων δεν πρέπει να είναι μικρότερο από 1 mm. Αποφύγετε τη δημιουργία πολύ λεπτών ορίων. Σε περιπτώση αμφιβόλων πρέπει να προτιμάται η κλασική μέθοδος εμφράξης. Καθαρίστε την κοιλότητα (π.χ. με 3% υπεροξειδίο του υδρογόνου), ξεπλύνετε καλά με νερό και στεγνώστε (με θερμό αέρα). Μην στεγνώσετε εντελώς την οδοντίνη. Σε περίπτωση που το πάχος της εναντομεινάσας οδοντίνης είναι τουλάχιστο 1,5 mm, η χρήση ουδέτερου στρώματος δεν είναι απαραίτητη. Για να αποφύγετε ερεθισμούς του πολφού που μπορεί να συμβούν αν το πάχος της οδοντίνης είναι μικρό, συνιστάται η κάλυψη των επιφανειών που βρίσκονται κοντά στον πολφό με υδροξείδιο του ασβέστου. Πριν από την εφαρμογή, η κάψουλα πρέπει να ενεργοποιηθεί, να αναμιχθεί και να ανοιχτεί.



Ενεργοποίηση:

Για την ενεργοποίηση, πρέπει το υγρά της κώνιας να προωθηθεί στο εσωτερικό του κώνιδριου. Αυτό γίνεται με τη βοήθεια του ειδικού ενεργοποιητή κώνιδριών. Τοποθετήστε την κώνια στα ενεργοποιητή έτσι, ώστε το ρύγχος παροχής του υλικού να προεξέχει από αυτόν και η επιφάνεια ενεργοποίησης της κώνιας να βρίσκεται αντικριστά με το έμβολο του ενεργοποιητή.

Κρατήστε το έμβολο του ενεργοποιητή στη θέση συμπίεσης για 2 δευτέρα.

Ανάμιξη:

Αναμίξτε την ενεργοποιημένη κώνια σε ένα δονητή για κώνιας (4.000 – 4.500 δονήσεων ανά λεπτό) και δονήστε για περίπου 10 δευτέρα. Αφαιρέστε αμέσως την κώνια από το δονητή. Ο χρόνος εργασίας και η οσάση της κωνίας επιηρεάζονται από τους διάφορους τύπους δοντιών και μπορούν να ρυθμιστούν με τη ανάλογη ρύθιση του χρόνου δόνησης.

Ανομία:

Γυρίστε το βαλάκι της κώνιας με το ρύγχος κατά μισή στροφή προς τα δεξιά (βλ. το βέλκι στο περιστηρεφόμενο κατάκλι μέχρι να σταματήσει).

Εφαρμογή:

Τοποθετήστε την ανοιγμένη κώνια μέσα στο εργαλείο προώθησης. Στρέφοντας την κώνια μέσα στο εργαλείο προώθησης μπορείτε να στρέψετε το ρύγχος προώθησης της κωνίας στην κατάλληλη κατεύθυνση. Εφαρμόστε το υλικό απευθείας στην κοιλότητα πιέζοντας το έμβολο του εργαλείου μέσα σε 30 δευτέρα από την ανάμιξη.

VOCO Ionofil Molar AC:

Χρόνος μίξης	χρόνος εργασίας	χρόνος πήξης
10 δευτέρα	2 λεπτά	4 λεπτά

VOCO Ionofil Molar AC Quick

Χρόνος μίξης	χρόνος εργασίας	χρόνος πήξης
10 δευτέρα	1,5 λεπτό	2,5 λεπτά

Μετά τη μίξη, το **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** μπορεί να δουλεται για περίπου 1,5 λεπτό (θερμοκρασία δωματίου). Κατά τη διάρκεια της τοποθέτησης του υλικού, η κοιλότητα πρέπει να διατηρείται στεγνή. Συνιστάται η χρήση ελαστικού απομονωτήρα. Κατά τη διάρκεια της πήξης, και ειδικά αμέσως μετά την τοποθέτηση, οι υαλο-ιονομερικές κωνίες είναι ευαίσθητες στην υγρασία (ανατομή, σάλη) και αντίστροφα στην έξηση. Για το λόγο αυτό, καλύψτε αμέσως με μια ταινία ή εφαρμοστεί ένα προστατευτικό βερνίκι (δείτε οδηγίες χρήσης **Final Varnish LC**). Η λείανση και η στίβωση (με ελαστικά δίσκους στίβωσης) των εμφράξεων, πρέπει να γίνεται οστερα από τουλάχιστο 7 λεπτά (**VOCO Ionofil Molar AC**) ή 2,5 λεπτά (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) μετά την τοποθέτηση στο στόμα. Σύσταση: καλύψτε ξανά με προστατευτικό βερνίκι.

Τα βέλιστα αποτελέσματα στίβωσης θα επιτευχθούν περίπου 24 ώρες μετά την τοποθέτηση.

Επιπλέον ενδείξεις/προβλήματα:
Το **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** πρέπει να αναμιχθεί ακριβώς πριν από την εφαρμογή ώστε, να έχετε διαθέσιμο ολόκληρο το χρόνο εργασίας για την τοποθέτηση και διαμόρφωση καθός και για την αποφυγή ρυθμών από τον αρυπορριμένο χειρισμό του υλικού.

Το **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** περιέχει πολυακυρλικό οξύ και φθοριούχο τυρίτιο και παραβένα. Μη χρησιμοποιείτε σε περιπτώσεις γνωστών ευαισθησιήν ή αλλεργιών.

Αποθήκευση:
Αποθηκεύστε τις κάψουλες **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** σε στεγνό περιβάλλον σε θερμοκρασίες μεταξύ 15°C - 23°C. Μην το αφήσετε από την συσκευασία του μέχρι ακριβώς πριν την χρήση. Μην χρησιμοποιείτε μετά την λήξη της ημερομηνίας που αναγράφεται στο πακέτο. Κλείστε σφίχτα το φιαλίδιο του **Final Varnish LC** αμέσως μετά τη χρήση. Αποθηκεύστε σε θερμοκρασία δωματίου και αποφύγετε έκθεση στο φως.

Τα παρασκευάσματά μας δημιουργήθηκαν για οδοντιατρική χρήση. Όσον αφορά στην εφαρμογή και χρήση των προϊόντων μας, οι πληροφορίες που δίνονται είναι βασισμένες στην πολυετή γνώση μας και δεν είναι υποχρεωτικές. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν αποκλείουν τη δική σας εξέταση και δοκιμή των προϊόντων σας προς την κατάλληλότητα και την αποτελεσματικότητά τους. Όμως για οποιαδήποτε δοκιμή που γίνεται χωρίς τον δικό μας έλεγχο, η ευθύνη είναι αποκλειστικά του χρήστη. Φυσικά, εγκύβια-ετα για την ποιότητα των παρασκευασμάτων μας σύμφωνα με τις υπαρουσες ρυθμίσεις και ανάλογα με τους καθορισμένους γενικούς όρους πώλησης και διαθεσης.



Инструкция по применению

Соответствует EN 29917/ ISO 9917

ΒΟΚΟ Ιονοφίλ Μολαρ ΑЦ/Κβικ представляет собой рентгеноконтрастный стеклоиономерный (иономерный) пломбироваочный цемент в виде аппликационных капсул для выполнения прямой аппликации.
ΒΟΚΟ Ιονοφίλ Μολαρ ΑЦ/Κβικ образует химическую адгезию с зубной эмалью и дентином и непрерывно выделяет ионы фтора.
ΒΟΚΟ Ιονοφίλ Μολαρ ΑЦ/Κβικ выпускается в цветовой гамме: А1, А2, А3 и В3. Каждая аппликационная капсула содержит 0,15 мл готового цемента.

Область применения:

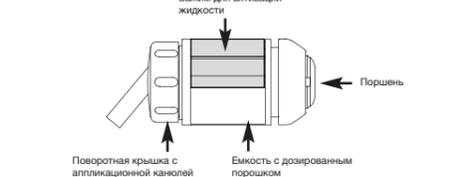
- пломбирование клиновидных дефектов, эрозий эмали и корня зуба в пришеечной области, включая кариозные дефекты V класса;
- восстановление молочных зубов (особенно дефекты I класса);
- пломбирование дефектов II класса (без окклюзионной нагрузки) в рамках техники тоннельного препарирования;
- изготовление изолирующих прокладок и восстановление культий зубов;
- традиционное пломбирование корневых каналов;
- временное пломбирование на длительный срок полостей классов I и II.

Способ применения:

Подготовка:

Адгезивная связь **ΒΟΚΟ Ιονοφίλ Μολαρ ΑЦ/Κβικ** с эмалью и дентином исключает образование краевых трещин и способствует образованию ретенции. Поднутрения придают пломбе дополнительную прочность. Толщина пломбы не должна быть менее 1 мм. Избегать образования истонченных краев. В сомнительных случаях провести препарирование традиционным способом. Польшу очистить (напр., 3%-ной перекисью водорода), основательно промыть водой и высушить теплым воздухом. Дентин не пересушивать. При толщине остаточного дентина свыше 1,5 мм дополнительной прокладки не требуется. Для исключения возможного раздражения пульпы при недостаточной толщине остаточного дентина области в непосредственной близости к пульпе покрыть гидроксилом кальция.

Перед нанесением капсулу активировать, выполнить смешивание, затем открыть.



Активация:

Во время активации выдвигать всю жидкость из плеченого пакета, находящегося под вакуумом, во внутреннюю часть капсулы. Это возможно благодаря активатору. Капсулу установить в активатор таким образом, чтобы аппликационная канюля выступала наружу, а зажим был обращен на под-вижную часть активатора. **Нажать на рычаг до упора и удерживать в течение 2 с.**

Смешивание:

Активированную капсулу установить в смеситель (4 000 – 4 500 колебаний в минуту) и смешивать в течение 10 с. Капсулу сразу же вынуть из смесителя. Из-за разницы частот смешивания у капсульных смесителей других производителей время смешивания может уменьшиться или увеличиться.

Открытие:

Открыть поворотную крышку с аппликационной канюлей, повернув на пол-оборота вправо (см. также маркировку на запорной крышке) до ощутимого упора.

Апликация:

Установить открытую капсулу в фиксатор аппликационного зажима. Благодаря вращению капсулы в фиксаторе канюлю можно направить в любую сторону. Аплицировать материал непосредственно в полость в течение 30 с после завершения смешивания, нажав на рычаг.

ΒΟΚΟ Ιονοφίλ Μολαρ ΑЦ

Время смешивания	Время обработки	Время схватывания
10 с	2 мин.	4 мин.

ΒΟΚΟ Ιονοφίλ Μολαρ ΑЦ Κβικ

Время смешивания	Время обработки	Время схватывания
0	1,5 мин.	2,5 мин.

После смешивания **ΒΟΚΟ Ιονοφίλ Μολαρ ΑЦ/Κβικ** подлежит обработке в течение ≈ 1,5 мин. (при комнатной температуре). Во время нанесения пломбы рабочее поле должно быть сухим. Рекомендуется применение коффердама. Стеклоиономерные цементы во время фазы схватывания, особенно непосредственно после аппликации, чувствительны к влаге (дыхание, слюна) и пересушке. Если возможно, сразу же покрыть полосками или матрицами и нанести защитный лак (см. инструкцию по применению Финал Варниш ЛЦ). Окончательную обработку и полировку пломб (эластичными дисками) начинать не ранее 7 мин. (**ΒΟΚΟ Ιονοφίλ Μολαρ ΑЦ**) и 2,5 мин. (**ΒΟΚΟ Ιονοφίλ Μολαρ Κβικ**) после нанесения. Рекомендация: в конце снова произвести покрытие лаком. Лучшие результаты точной обработки достигаются только через 24 часа после нанесения пломбы.

Дополнительные указания:

Замешать **ΒΟΚΟ Ιονοφίλ Μολαρ ΑЦ/Κβικ** следует непосредственно перед применением, чтобы все время выработки использовать для нанесения и моделирования и чтобы из-за поздней обработки исключить появление трещин.
ΒΟΚΟ Ιονοφίλ Μολαρ ΑЦ/Κβικ содержит полиакриловую кислоту, фторосиликат и парабыны. В случае повышенной чувствительности или при наличии аллергии на данные вещества препарат не применять.

Указания по хранению:

Хранить смесительные капсулы **ΒΟΚΟ Ιονοφίλ Μολαρ ΑЦ/Κβικ** в сухом месте при температуре 15°C – 23°C. Вынимать из пленки только непосредственно перед применением.

Не применять после истечения срока хранения, указанного на упаковке. Флакн с Финал Варнишем ЛЦ плотно закрывать сразу же после применения. Хранить при комнатной температуре и в защищенном от света месте.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставленных нами препаратов, наши устные и/или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютнo честными и ни к чему не обязывающими. Наши указания и/или консультация не избавляют Вас от того, чтобы проверить поставляемые нами препараты на их пригодность к использованию в задуманных целях. Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем соответствие качества наших материалов действующим нормам, доставку и условия торго-вли - установленным стандартам.



Ulotka informacyjna

Wg norm EN 29917/ISO 9917

VOCO Ionofil Molar AC/Quick jest widocznym na zdjęciu RTG, szkło-jonomero-wym cementem do wypełnień konfekcjonowanym w kapsułkach aplikacyjnych (AC) pozwalających na bezpośrednią aplikację.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick jest chemicznie z zębinią szkliwem oraz w sposób ciągły uwalnia jony fluoru.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick jest dostępny w odcieniach: A1, A2, A3, B3. Każda kapsułka zawiera 0,15 ml cementu.

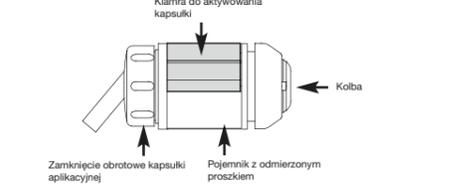
Zastosowanie:

- ubytki klinowe, erozja szkliwa w okolicy szyjki i korzenia, w tym ubytki klasy V
- odbudowa zębów mlecznych (szczególnie ubytków klasy I)
- wypełnienia ubytków klasy II (powierzchnie niernazrąca na działanie sił zwarcio-nych) opracowanych metodą tunelową
- jako podkład pod odbudowę, odbudowa kikutek zębowych
- wstępne wypełnienie kanalicz kanałowych
- przewizoryczne, długoczasowe wypełnienia ubytków klasy I i II

Sposób użycia:

Opacowanie ubytku:

Sposób wiązania materiału **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** do szkliwa i zębiny zapobiega powstawaniu szczeliny brzeżnej i sprzyja retencji. Podocieczni zapewn-niają wypełnieniu dodatkową retencję. Grubość wypełnienia nie powinna być mniejsza niż 1 mm. Unikać preparacji typu chamfer (feather-shaped). W razie wątpliwości zastosować konwencjonalne typy preparacji.
Oczyszczyć ubytek (np. 3 % wodą utlenioną), dokładnie przepłukać wodą, a następnie osuszyć (w strumieniu ciepłego powietrza). Nie przesuszać zębiny. Stoso-wanie podkładu nie jest konieczne, jeżeli grubość zębiny oddzielająca dno ubytku od miążgi wynosi co najmniej 1,5 mm. Aby zapobiec ewentualnym podrażnieniom miążgi w przypadku głąbokich ubytków, zaleca się pokrycie dna preparatem zawierającym wodrotenne wapnia.
Przed aplikacją materiału kapsułkę należy aktywować, wymieszać jej zawartość, a następnie odblokować.



Aktywowanie kapsułek:

Aktywacja kapsułek polega na całkowitym wstrzyknięciu zawartości szasetki położonej pod kłamią do wewnętrznej komory kapsułki. Aktywacji dokonuje się za pomocą aktywatora do kapsulek. Należy umieścić kapsułkę w aktywatorze w taki sposób, aby kanuła aplikacyjna wystawała poza urządzenie, a kłamią była skiero-wana ku ruchomej części aktywatora. **Zaciągnąć dźwignię i przytrzymać w tej pozycji przez 2 sekundy.**

Mieszanie:

Aktywowaną kapsułkę umieścić w urządzeniu do mieszania kapsulek o wysokiej częstotliwości drgań (4000 - 4500 wstrząsów na min) i mieszać przez ok. 10 s. Po wymieszaniu natychmiast wyjąć kapsułkę z urządzenia. Korzystanie z urządzeń innych producentów (różne częstotliwości mieszania) może skutkować inną długością czasu mieszania koniecznego do prawidłowego przygotowania preparatu.

Otwieranie:

Odblokować kapsułkę poprzez obrót zakretek z kanułą aplikacyjną o 180° zgod-nie z ruchem wskazówek zegara (do napotkania oporu – patrz strzałka na zakretek).

Aplikacja materiału:
Odblokowaną kapsułkę umieścić w urządzeniu do aplikacji kapsulek Obrót kapsu-ły w aktywatorze umożliwiają skierowanie kanuли aplikacyjnej w odpowiednią stronę.

Przyskakając dźwignię aplikować materiał bezpośrednio do ubytku. Czas od zakończenia mieszania do aplikacji nie powinien przekroczyć 30 sekund.

VOCO Ionofil Molar AC:

czas mieszania	czas pracy	czas wiązania
10 sek.	2 min.	4 min.

VOCO Ionofil Molar AC Quick:

czas mieszania	czas pracy	czas wiązania
10 sek.	1,5 min.	2,5 min.

W temperaturze pokojowej czas pracy materiału **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** wynosi ok. 1,5 min. Podczas aplikacji materiału do wnętrza ubytku pole pracy musi być bezwzględnie suche. Zaleca się stosowanie koferdamu.
Cementy szkło-jonomerowe są w fazie wiązania, zwłaszcza bezpośrednio po apli-kacji, szczególnie wrażliwe na wilgoć (powietrze oddechowe, ślina) jak i przesusze-nie. Bezpośrednio po wprowadzeniu materiału do ubytku pokryć go w miarę możliwości pastkiem, formwką lub lakierem ochronnym (patrz informacje o pre-paracie **Final Varnish LC**).

Ostateczne opracowanie i polerowanie wypełnienia (przy pomocy dysków pole-nych) należy rozpocząć nie wcześniej niż po 7 minutach (**VOCO Ionofil Molar AC**) lub 2,5 minutach (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) od aplikacji materiału do ubytku. Na zakończenie należy ponownie pokryć cement lakierem ochronnym. Najlepsze rezultaty daje ostateczne opracowanie wypełnienia po 24 godzinach od wprowadzenia materiału do ubytku.

Informacje dodatkowe/Zalecane środki ostrożności:

Materiał **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** należy mieszać bezpośrednio przed apli-kacją, co zapobiegnie powstawaniu pięknie związanych ze zbyt późną aplikacją i formowaniem wypełnienia oraz zapewni pełne wykorzystanie czasu pracy materiału.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick zawiera kwas poliakrylowy, fluorozwzemiań oraz pa-raben – nie stosować u pacjentów z rozpoznaną nadwrażliwością na te składniki.

Przechowywanie:
Kapsułki **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** należy przechowywać w suchym miejscu w temperaturze pokojowej między 15°C – 23°C. Folij zabezpieczająca usunąć bez-pośrednio przed użyciem kapsuły.
Nie stosować po upływie terminu ważności podanym na opakowaniu.
Bezpośrednio po użyciu należy szczernie zamknąć opakowanie lakieru ochronnego **Final Varnish LC**. Przechowywać w temperaturze pokojowej. Chronić przed działaniem światła.

Oferowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udzie-łamy ustnych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzielane przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas prepara-tów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez szkodliwej, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych wa-runkach dostarczenia i sprzedaży produktów.



Návod k použití

odpovídá normě EN 29917/ISO 9917

VOCO Ionofil Molar AC/Quick je rentgen kontrastní sklopolyaikenoátní (ionomerní) vplňovací cement dodávaný v aplikáčních kapsulkách k přímému použití (AC).
VOCO Ionofil Molar AC/Quick se chemicky váže na sklovinu a dentin a kontinuině uvolňuje fluoridy.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick je k dostání v odstínech A1, A2, A3 a B3. Každá apli-kační kapsle obsahuje 0,15 ml cementu.

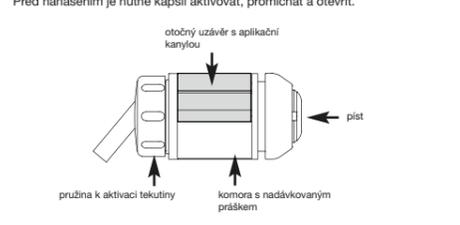
Rozsah použití:

- ubytki klinových defektů v krčkové oblasti nebo eroze kořene, včetně V. třídy kavit
- výplně v mléčných zubech (zvláště I. třídy)
- výplně v mléčných zubech (zvláště I. třídy)
- výplně kavit II. třídy (nezatřízlených okluzním tlakem) pomocí tunelové preparace
- dostavby a podložky, čepové nástavby
- retrogradní výplně kořenu
- dlouhodobější provizorní ošetření I. a II. třídy kavit

Způsob použití:

Připrava:

Vazebné spojení **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** se sklovinou a dentinem je retenci a zároveň preventivě vzniklu okrajových spár. Podsekřivými zvyšují pevnost držení vkráje. Vrstva výplně by měla být silná nejméně 1 mm. Nesmí vzniknout pérové okraje. V případě pochybnosti je lepší provést konvenční preparaci. Kavitu vyčistíte (např. 3% roztokem peroxidu vodíku), dobře opláchněte vodou a osušte (teplým vzduchem). Nepřesušte dentin. Je-li zbývající dentin v síle větší než 1,5 mm není třeba vytvářet podložku. Při nedostatečné síle dentinu se jako prevence vzniku podráždění doporučuje potřetí oblasti v blízkosti dřeně kalcium hydroxidem. Před nanášením je nutné kapsli aktivovat, promíchat a otevřít.



Aktivace:

Při aktivaci se musí všechna tekutina, která je ve foliovém poštárku pod pružinou, vytlačit do vnitřní komory kapsle. K tomu slouží aktivátor kapsle. Kapsli vložíte do aktivátoru tak, že z něj aplikáční kanýla vychývá a pružina je otočená k potyblivé části aktivátoru. **Podržte páku 2 sekundy zcela stisknutou.**

Míchání:

Aktivovanou kapsli vložíte do míchače kapslí (4000 – 4500 kmítů za minutu) a nechte přibližně 10 sekund míchat. Před kapsli z míchače ihned vyjměte. Používáte-li míchače kapslí jiných výrobců, může být doba míchání delší nebo kratší, v závislosti na kmítuochu mícháči.

Otevření:

Otčený závěr s aplikáční kanýlou se pootočí o půl otáčky doprava, až k citeľ-nému dorazu.

Aplikace:

Otevřenou kapsli vložíte do aplikátoru. Otočením kapsle v aktivátoru můžete kanýlu podle potřeby nasměrovat. Materiál se nanáší přímo do kavity stisknutím páky aktivátoru do 30 s od namí-cháni.

VOCO Ionofil Molar AC:

doba míchání	doba zpracování	doba tuhnutí
10 s	2 min.	4 min.

VOCO Ionofil Molar AC Quick

doba míchání	doba zpracování	doba tuhnutí
10 s	1,5 min.	2,5 min.

Po namíchání je doba zpracování **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** zhruba 1,5 mi- nuty (při pokojové teplotě). Pracovní pole musí být během aplikace výplně zcela suché. Doporučuje se použít koferdam. Skloionomerní cementy jsou během fáze tuhnutí, včetně ihned po aplikaci, citlivé na vlhkost (dech, sliny) i na vysušení. Je-li to možné, ihned pokryjte páskem nebo matricí, nebo naneste ochranný lak (viz návod k použití **Final Varnish LC**). Konečné opracování a vyfínění (flexibilní leštítko) vyplní neprodávající dvíře než 7 minut (**VOCO Ionofil Molar AC**), příp. 2,5 minuty (**VOCO Ionofil Molar AC/Quick**) po nanesení výplně. Doporučení: znovu naneste ochranný lak. Jemné opracování má nejlepší výsledek, provádí-li se 24 hodin po nanesení výplně.

Doplňující pokyny a upozornění:

VOCO Ionofil Molar AC/Quick by se měl namíchat bezprostředně před aplika- ci, aby zůstala k dispozici celá doba pro nanesení a modelaci a zabránilo se tak vzniku trhlin způsobených pozdním zpracováním materiálu.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick obsahuje kyselinu polyakrylovou a fluorosilikát a paraben. Nepoužívejte u pacientů s prokázanou alergií na tyto složky.

Skladování:

Kapsle **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** skladujte na suchém místě při teplotě 15°C – 23°C.

Folii sniňte až těsně před použitím.

Nepoužívejte po vypršení data expirace vytištěnému obalu. Po každém použití ihned dobře uzavřete i nádobku **Final Varnish LC**. Skladujte v temnu při pokojové teplotě.

Naše preparáty jsou vyvinuty pro použití v zubním lékařství. Příslušné informace o použití - ústní/psané jsou podány podle našich nejlepších znalostí, nicméně nezavazují. Na naše informace /návod se nemůžeme odvolávat v případě použití za jiným účelem, než je uvedeno v návodu. Uživatel našich preparátů je plně zod-povědný za jejich správnou aplikaci. Zaručujeme samozřejmě kvalitu našich prepara-tů v souladu se stávajícími standardy a našimi obecnými dodacími a prodejními podmínkami.



Használati utasítás

EN 29917 / ISO 9917 / 1994 megfelelően

A **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** röntgenárnyékot adó, üvegionomer cement (poliaikenoátn) végleges tömésekkhez, applikációs kapszulában (AC).
A **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** kémiaiag kötődik a zománchoz és a dentin-hez és folyamatosan fluoridionokat ad le.
A **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** a következő színekben kapható: A1, A2, A3, B3. Minden applikációs kapszula 0,15 ml üvegionomer cementet tartalmaz.

Indikációs terület:

- V. osztályú üregek fognyaki kopások
- tejfogak töméséhez (különböen I. osztályú üregek)
- dostavby a podložky, čepové nástavby
- csonkfelépítés, alábélelés
- retrogradí gyökértömés
- h



Инструкции за употреба

В съответствие с EN 29917/ISO 9917

VOCO Ionofil Molar AC/Quick е рентгенконтрастен стъклоно полиалкеноатен (иономерен) цимент за обтурации в Апликационни капсули (AC) за директно насяне.

VOCO Ionofil Molar AC/Quick се свързва химично с емайла и дентина и освождава продължително флуорни йони.

VOCO Ionofil Molar AC/Quick се предлага в цветовете А1, А2, А3 и В3. От всяка апликационна капсула може да се изстиска 0,15 ml цимент.

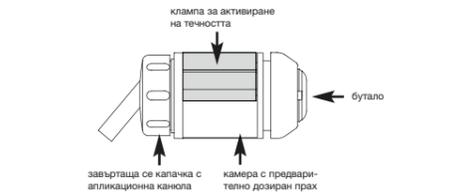
Области на приложение:

- възстановяване на клиновидни дефекти и ерозии на цервикалния емайл или на корена, вкл. кавитети от клас V.
- възстановяване на временни зъби (особено клас I)
- обтурации от клас II (непонасящи оклузално натоварване) след тунелна подготовка
- подложки и изграждане на пълчета
- ретроградно запълване на кореновия канал
- полупостоянни обтурации при кавитети клас I и II

Приложение:

Подготовка:

Адресиът на **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** към емайла и дентина предпазва от образуване на маргинални пукнатини и създава ретенция. Подмолите увеличават ретенцията на обтурацията. Дебелината на обтурацията не трябва да е по-малка от 1 mm. Избягвайте прекалено тънки фази. В случаите, когато се колебаете, прочетайте конвенционална подготовка. Почистете кавитета (напр. с 3% водороден пероксид), обилно изплакнете с вода и подсушете (с топъл въздух). Не пресушавате дентина. Ако запазен дентин е по-дебел от 1,5 mm, не е необходима допълнителна подложка. За да се избегне дразнене на пуллата, което може да настъпи ако дентинът не е достатъчно дебел, препоръчваме зоните, които са най-близо до пуллата, да се покрият с калциев хидроксид. Преди насянето, капсулата трябва да се активира, смеси и отвори.



Активация:

За да настъпи активация, течността от камерата под клампата трябва да се измолка напълно във вътрешната камера на капсулата. Това се постига с помощта на капсул активатор. Поставете капсулата в активатора така, че апликационната канола да стърчи навън и клампата е обгърната към подвижната част на активатора. **Задържете лоста 2 с в пригответа положение.**

Смесване:

Фиксирайте активираната капсула в миксер за капсули (4000 – 4500 колебания в минута) и смесвайте около 10 с. Веднага след това сваляте капсулата от миксера. Използването на миксери от други производители може да доведе до по-кратки или по-продължителни времена на смесване поради различните честоти на колебанията.

Отваряне:

Завъртете капачката с апликационната канола с половин оборот надясно (виж стрелката на капачката) докато видите ограничител.

Насяние:

Поставете отворената капсула в апликатор. Чрез завъртане на капсулата в апликатора канолата може да се насочи в желаната посока. Нанесете материала напредво в кавитета чрез натискане лоста на апликатора в рамките на 30 с след смесването.

VOCO Ionofil Molar AC:	работно време	време на втвърдяване
Време на смесване	10 s	2 мин
	4 мин	

VOCO Ionofil Molar AC/Quick:	работно време	време на втвърдяване
Време на смесване	10 s	1,5 мин
	2,5 мин	

След смесването **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** има работно време от около 1,5 мин при стайна температура. По време на насянето на обтурацията работното поле трябва да се пази сухо. Препоръчва се използване на гумено платно.

Стъклоно йономерните цименти са чувствителни на влагата (от дишането, слюнката) или на изсушаване по време на втвърдяването, особено веднага след насянето им. Ако е възможно, покрийте ведната с лента или изолращ лак (Виж инструкциите за употреба на **Final Varnish LC**). Финирането и полирането (гъвкави полирни дискове) на обтурацията трябва да се провежда не по-рано от 7 мин. (**VOCO Ionofil Molar AC**) съответно 2,5 мин. (**VOCO Ionofil Molar AC/Quick**) време в устата. Препоръка: След това отново нанесете предпазващ лак. Най-добро фино полиране може да се постигне около 24 часа след поставяне на обтурацията.

Допълнителни съвети/предупреждения:

VOCO Ionofil Molar AC/Quick трябва да се смесва непосредствено преди насянето, за да може да се възползват от пълното работно време за поставяне и оформяне и за да се избегнат пукнатини, дължащи се на твърде сухо обработване на материала.

VOCO Ionofil Molar AC/Quick съдържа полиакрилова киселина, флуоросиликат и парабен. Не използвайте в случаи на алергия към някоя от тези съставки.

Съхранение:

Съхранявайте **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** смесителните капсули на сухо място при температури между 15°С - 23°С. Не сваляйте фолиото преди да сте готови. Не използвайте след изтичане срока на годност, отгледчан на опаковката. Пълно затваряйте **Final Varnish LC** непосредствено след използване. Съхранявайте на стайна температура и избягвайте излагане на светлина.

Нашите продукти са предназначени за използване в стоматоло-гията. Що се отнася до приложението на доставяните от нас продукти, устната и/или писмената информация, която предоставяме за тях е най-добрата, с която разполагаме. Тя не е задължителна. Нашата информация и/или препоръки не ви освобождават от задължението сами да изпробвате качествата на материала, отнесени към предназначенията му. Тъй като работата с нашите продукти е вън от нашия контрол, потребителят е лично отговорен за използването им. Разбира се, ние гарантираме, че нашите продукти отговарят на съществуващите стандарти за качество и изисквания към условията, които ние поставяме към продажбите и доставянето.



Navodila za uporabo

Ustreza standardu EN 29917/ISO 9917

VOCO Ionofil Molar AC/Quick je glasionomerni cement (ionomer), neprepusten za rentgenske žarke, ki se uporablja za zalivke v aplikacijskih kapsulah (AC) za neposreden nanos.

VOCO Ionofil Molar AC/Quick se kemijsko sprime na zobno sklenino in dentin ter stalno izloča fluoridne ione.

VOCO Ionofil Molar AC/Quick je na voljo v barvah A1, A2, A3 in B3. Vsaka aplikacijska kapsula vsebuje 0,15 ml cementsa.

Območja uporabe:

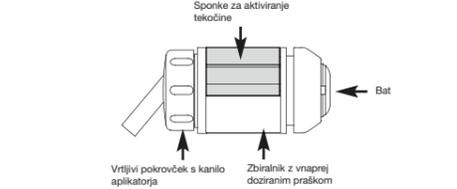
- Oskrba klinastih poškodb in razjed na zobni sklenini ter koreninah na zobnem vratu, vključno z zalivkami kategorije V.
- Obnova mlečnih zob (vključno s pomočjo tunelovej preparacije I).
- Zalivke za luknjice kategorije II (razen na okluzalnih površinah) s pomočjo priprave zobnega kanala.
- Zasnovne zalivk in spodnje polnitve, zasnovne krmov.
- Retrogradno polnjenje koreninskih kanalov.
- Začasno dolgoročno zdravljenje luknjic kategorij I in II.

Način nanosa:

Prilpava:

Oprtemljivost sredstva **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** z zobno sklenino in dentinom preprečuje nastanek špranj ob robovih in zagotavlja rетенцио. Sprednje površine nudijo zalivki dodatno oporo. Debelina sloja zalivk ne sme biti manjša od 1 mm. Izogibajte se robovom v obliki peresa. Če ste v dvomih, raje uporabite običajno pripravo.

Očistite luknjico (npr. 3-odstotni H₂O₂), temeljito sperite z vodo in posušite (s toplim zrakom). Dentina ne posušite preveč. Če debelina preostanka dentina znaša več kot 1,5 mm, ne potrebujete dodatne spodnje polnitve. Da preprečite vnetje zobne pulpe, ki je lahko posledica nezadostne debeline dentina, je priporočljivo, da predel v bližini pulpe prekrjete s kalcijevim hidroksidom. Pred nanosom morate kapsulo aktivirati, zmešati in odpreti.



Активация:

За да се активира капсуло, морате текочино из вречке под спонко popolnoma iztisniti v notranjost kapsule. To se zgodi s pomočjo aktivatorja kapsule. Kapsulo vstavite v aktivator tako, da bo kanila aplikatorja obrnjena navzgor, sponka pa naj bo obrnjena proti gibljivemu delu aktivatorja. **Ročico aktivatorja pritisnite do konca navzdol in jo držite 2 sekundi.**

Mešanje:

Aktivirano kapsulo položite v mešalnik za kapsule (s 4000 - 4500 vrtljaji na minuto) in posuite mešati približno 10 sekund. Kapsulo vzemite iz mešalnika takoj po končanem mešanju. Pri uporabi mešalnika drugega proizvajalca je lahko čas mešanja krajši ali daljši, odvisno od različnih hitrosti mešanja.

Odpiranje:

Za odpiranje kapsule zavrtite vrtljivi pokrovček kanile aplikatorja v desno za 180° do prislona (glejte tudi puščico na pokrovčku).

Uporaba:

Odprto kapsulo vstavite v držalo klešč aplikatorja. Z vrtenjem kapsule v držalu lahko usmerite kanilo v želeno smer. V 30 sekundah po koncu mešanja pritisnite na ročico aplikatorja in iztisnite material neposredno v luknjico.

VOCO Ionofil Molar AC:	čas mešanja	čas uporabe	čas vezave
10 sek.	2 min.		4 min.
	4 min.		

Po mešanju je sredstvo **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** uporabno približno 1,5 minute (na sobni temperaturi). Med vstavljanjem zalivke mora biti delovna površina suha. Priporoča se uporaba gumijaste zaščite (kofferdama). Glasionomerni cementi so med fazo vezave, predvsem neposredno po nanosu, dovzetni za vlago (sapa, sinja) ali sušenje. Če je le mogoče, takoj pokrijte s trakom ali matrico ali naneseite zaščitni lak (glejte navodila za uporabo sredstva **Final Varnish LC**).

Končno obdelavo in poliranje (gibljive polirne plošče) lahko izvedete šele 7 minut (**VOCO Ionofil Molar AC**) ali 2,5 minute (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) po tem, ko ste v usta vstavili zalivko. Priporočila: Po končanem posegu znova naneseite zaščitni lak.

Najboljše rezultate boste dosegli, če se boste fine obdelave lotili 24 ur po vstavitvi zalivke.

Napotki in varnostni ukrepi:

VOCO Ionofil Molar AC/Quick zmešajte šele neposredno pred obdelavo, zato da imate za vlaganje in oblikovanje na voljo polni čas uporabe, s čimer preprečite razpoke, ki lahko nastanejo zaradi prepozne obdelave.

VOCO Ionofil Molar AC/Quick vsebuje poliakrilno kislino, fluorosilikat in parabene. V primeru prekomerne občutljivosti ali alergij sredstva ne uporabite.

Nasveti za shranjevanje:

Kapsule za mešanje **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** hranite v suhem prostoru pri temperaturi 15 °С - 23 °С. Folijo odstranite šele neposredno pred uporabo. Po preteku datuma uporabe, ki ga najdete na embalaži, sredstva ne smete več uporabiti. Posodico s sredstvom **Final Varnish LC** takoj po uporabi znova dobro zaprite. Hranite na sobni temperaturi in zaščiteni pred svetlobo.

Naši preparati so razviti za uporabo v zobozdravstvu. Naša ustna in/ali pisna navodila in nasveti, ki zadevajo uporabo naših preparatov, temeljijo na našem najboljšem poznavanju in so neobvezujoča. Naša navodila in/ali nasveti vas ne osvobodijo lastne preizkušnje in presoje o primernosti za načrtovano uporabo naših preparatov. Ker poteka uporaba naših preparatov brez našega nadzora, nosite odgovornost zanjo sami. Seveda pa zagotavljamo kakovost naših izdelkov v skladu z obstoječimi normami ter v skladu s standardi, ki so določeni v naših splošnih dostavnih in prodajnih pogojih.



Návod na použitie

zodpovedá EN 29917/ISO 9917/1994

VOCO Ionofil Molar AC/Quick je rtg-opákný sklopolyalkeonátový (ionomér) cement na výplne v aplikáčných kapsliach (AC) na priamu aplikáciu. **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** sa viaže chemicky na sklovinu a dentín a kontinuíne uvoľňuje fluoridy. **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** je dodávaný v 4 farbách A1, A2, A3 a B3. Z každej aplikáčnej kapsle je k dispozícii 0,15 ml cementu.

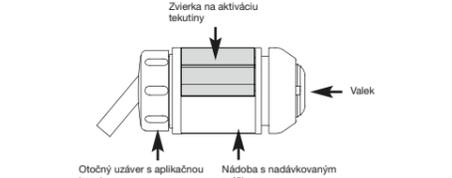
Rozsah použitia:

- oštenenie klinových defektov a skloviných, alebo koreňových erózií v koreňovej oblasti, vrátane výplni I triedy,
- restaurovanie mliečnych zubov (najmä triedy I)
- výplne kavít II triedy (nie nosné okluzie) s pomocou tunelovej preparácie
- pahýlové nadstavby, dostavy, podložky
- retrográdne koreňové výplne
- provizórne dlhodobé zabezpečenie kavít I a II triedy.

Spracovanie:

Prípracia:

Vážba **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** na sklovinu a dentín zabraňuje tvorbe okrajových špráv a vytvára dobrú retenciu. Podbiehivé miesta dodávajú výplni dodatočný stálosť. Hrúbka výplne by nemala byť menšia ako 1 mm. Zabrňte nerovným sklovin. V neistých prípadoch vykonajte konvenčnú preparáciu. Vyčistite kavitu, (alebo 3%-ný peroxid vodíka), dôkladne vypláchnite vodou a vysušte (teplým vzduchom). Dentín nevysušujte veľmi silno. Pri zostatkovej hrúbke dentínu nad 1,5 mm nie je potrebná podložka. Na zabránenie iritácie pulpy v prípadoch, kedy je zostatková hrúbka dentínu menšia ako 1,5 mm, prekrýte miesta v blízkosti pulpy hydroxidom vapatným. Pred aplikáciou musí byť kapsula aktivovaná, premiešaná a otvorená.



Aktivácia:

Pri aktivácii musí byť, podľa možnosti, celá tekutina z foliového vankúša pod zvierkou vtlačená do vnútra kapsule. To sa deje za pomoci kapsloveho aktivátora. Nasadte kapsulu do aktivátora tak, aby aplikačná kanýla vychýevala a aby zvierka smerovala k pohyblivej časti aktivátora. **Páku držte 2 sekundy stlačenú na doraz.**

Miešanie:

Aktivovanú kapsulu vložte do kapsloveho miešaka (4000 - 4500 kmítov za minútu) a 10 sekund miešajte. Kapsulu okamžite vyberte z miešaka. **Zadържете kapsulu a konzistenciu so ovplyvňovaným typom miešaka a môžu byť nastavené zmenou miešacieho času.**

Otvorenie:

Otočný uzáver s aplikačnou kanylou otvorte polovičným pootočením doprava (viď vyrazenie na viečku) až po citeľný doraz.

Aplikácia:

Otvorenú kapslu nasadte do držiaku aplikáčnych kleští. Pootočením kapsle v držiaku, môže byť kanyla ľubovoľne nastavená. Materiál aplikujte stlačením páky priamo do kavity. Zamedzte zbytočným čakacím dobám (max 30 sek.) medzi miešaním a aplikovaním, pretože tuhnutie materiálu môže stažiť jeho vytlačenie z kapsule.

VOCO Ionofil Molar AC:	Miešanie	Doba spracovania	Doba tuhnutia
10 sek.	2 min.		4 min.
	4 min.		

VOCO Ionofil Molar AC Quick:

Miešanie	Doba spracovania	Doba tuhnutia
10 sek.	1,5 min.	2,5 min.

Po miešaní je **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** asi 1,5 min. spracovateľný (pri izbovej teplote). Počas kladenia výplne musí byť pracovné pole suché. Použite kofferdam je odporúčané.

Skloionomérne cementy sú v čase tuhnutia, obzvlášť ihned po aplikácii, citlivé na vlhkosť (dýchanie, sliny) alebo vysušnutie. Preto pokým je to možné, prekrýte ich prížukom alebo matricou, alebo aplikujte ochranný lak (pozri návod na použitie **Final Varnish LC**).

Dokončovacie práce a leštenie (flexibilné leštiace kotúče) výplni by mal byť vykonané až po 7 min. (**VOCO Ionofil Molar AC**) a 2,5 min. (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) po položení výplne.

Odporúčanie: následne aplikujte znovu ochranný lak. Najlepšie výsledky jemného opracovania dosiahneme asi po 24 hodinách od polozenia výplne.

Doplňujúce upozornenia a bezpečnostné opatrenia:

VOCO Ionofil Molar AC/Quick by mal byť namiešaný tesne pred aplikáciou, aby bola celá doba spracovania k dispozícii na položení výplne a jej modeláciu.

Tým sa zamedzí vzniku trhlin pri neskoršom opracovaní.

VOCO Ionofil Molar AC/Quick obsahuje kyselinu polyakrylovú a fluorosilikát, pri znoých prectlivostiach a alergiách neaplikujte.

Skladovanie a upozornenia k použitiu:

VOCO Ionofil Molar AC/Quick aplikáčne kapsule po otvorení sáčku, skladujte v suchu pri izbovej teplote a spotrebujte do 1 mesiaca. **Final Varnish LC** okamžite po použití dobre uzavrite. Skladujte pri izbovej teplote a chráňte pred slnkom.

Naše prípravky sú vyvíjané pre použitie v zubnom lekárstve. Čo sa týka použitia nami dodávaných prípravkov, sú naše slovné aj písomné pokyny, či naše rady dované podľa najlepšieho vedomia a nezáväzne. Našími pokynmi a radami nie ste zbavení toho, aby ste si overili vhodnosť našich prípravkov pre zamýšľané účely použitia. Pretože k použitiu našich prípravkov dochádza bez našej kontroly, ste za ne zodpovední výhradne sami. Ručíme samozrejme za akosť našich prípravkov podľa platných noriem, ako aj podľa standardu stanoveného v našich všeobecných dodacích a predajných podmienkach.



Naudojimo instrukcija

Atitinka EN 29917/ ISO 9917

VOCO Ionofil Molar AC/Quick yra radiokontrastiškas stiklo polialkenoatinis (jonomėris) tiesioginio plombėšanas cementas aplikacinėse kapsulėse (AC).

VOCO Ionofil Molar AC/Quick chemiškai prisiriša prie emalio ir dentino ir nuolat išskiria fluoro jonus.

VOCO Ionofil Molar AC/Quick gaminamas A1, A2, A3 ir B3 spalvų. Iš kiekvienos kapsulės galima išspausti 0,15 ml cemento.

Naudojimo sritys:

- pleištinųjų defektų, emalio ir šaknies erozijų kaklelio srityje ir V klasės ermių plombavimui,
- pieniųjų dantų plombavimui (ypač I klasei),
- II klasės ermių (kur nėra kramtomųjų jėgų) paruoštų tunelio metodika plombavimui.
- Plomboms ir pamušalams, kulties atstatymui.
- Retrogradiniam šakny kanalų plombavimui.
- Laikinioms ilgalaikėms I ir II klasės plomboms.

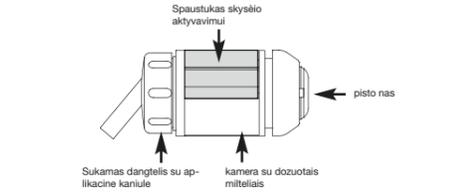
Aplikavimas:

Paruošimas:

VOCO Ionofil Molar AC/Quick adhezija prie emalio ir dentino neleidžia susiformuoti kraštiniam tarpui ir surikia rетенция. Nišos papildomai laiko plombą. Plombos suksnis turi būti ne mažesnis kaip 1 mm. Venkite aštrių kampų. Geriausia formuoti klasikinės formos ermę.

Išvalykite ermtę (pvz. 3% vandenilio peroksidu), gausiai išplaukite vandeniu ir išdžiovinkite (šiltu oru). Neperdžiovinkite dentino. Jei likusio dentino storis didesnis kaip 1,5 mm, papildomai pamušalo nereikia. Jei likusio dentino storis mažesnis, vengiant pulpos uždegimo, arčiausiai pulpos esančias sritis rekomenduojama padengti kalcio hidroksidu.

Prieš naudojimą kapsulę reikia aktyvuoti, sumaišyti ir atidaryti.



Aktyvavimas:

Aktyvuotą skystis iš maišelio po spaustuku turi būti pilnai įjeaustas į vidinę kapsulės kamerą. Tai atliekama naudojant kapsulės aktyvatorių. Įdėkite kapsulę į aktyvatorių taip, kad aplikatoriaus antgalis išlįstų iš jo ir kapsulės spaustukas būtų atsuktas į judančią aplikatoriaus dalį. **Paspauskite rankoną ir laikykite 2 sekundes.**

Maišymas:

Aktyvuotą kapsulę fiksukite kapsulių maišytuve (4000 – 4500 dažnio), maišykite 10 sek. Kapsulę tuoj pat išimkite iš maišytuvo. Darbo laikas ir konsistencija priklauso nuo maišytuvo ir gali kisti priklausomai nuo maišymo laiko.

Atidarymas:

Sukamą dangtelį su aplikacine kaniule pasukite pusę apsisukimo į dešinę (atkreipte dėmesį į rodyklę ant sukamo dangtelio), kol pajusite kliūtį.

Aplikavimas:

Atidarytą kapsulę įdėkite į aplikatorių. Sukant kapsulę aplikatoriuje kaniulė gali būti nukreipta norima linkme. Medžiagą tiesiogiai dėkite į ermtę paspausdami aplikatoriaus rankenėlę ir per 30 s po sumaišymo. Stenkitės nesugaišti papildomo laiko tarp maišymo ir aplikacijos, kadangi medžiagos kietėjimas gali pasunkinti dėjamą.

VOCO Ionofil Molar AC	Maišymo laikas	Darbo laikas	Kietėjimas
10 sek.	2 min.		4 min.
	4 min.		

VOCO Ionofil Molar AC Quick

Maišymo laikas	Darbo laikas	Kietėjimas
10 sek.	1,5 min.	2,5 min.

Po maišymo **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** darbo laikas yra apie 1,5 min. (kambario temperatūroje). Plombavimo metu darbo laukas turi būti sausas.

Rekomenduojame naudoti kofferdamo sistemą. Stiklo jonomerai jautrūs drėgmei (kvėpavimo, seilėms) ir išdžiūvimui kietėjimo metu ypač iš karto po aplikacijos. Jei įjmanoma iš karto uždenkite juostele ar matrica ar užtepkite apsauginą laką (pažiūrėkite **Final Varnish LC** naudojimo instrukciją).

Plombos pabaigimas ir poliravimas (lanksčiais poliravimo diskais) turi būti atliekamas ne anksčiau kaip po 7 minučių (**VOCO Ionofil Molar AC**) bei 2,5 minučių (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) po plombos įdėjimo burnoje. Vėliau vėl patepkite apsauginiu laku.

Geriausiai poliuruoti yra praėjus 24 val. po plombavimo.

Papildomi nurodymai ir atsargumo priemonės:

VOCO Ionofil Molar AC/Quick maišyti reikia prieš pat aplikavimą, kad plomba-vimui ir formavimui liktų pakankamai laiko ir kad išvengtumėte įtrūkimų dėl pasibaigusio darbo laiko.

VOCO Ionofil Molar AC/Quick sudėtyje yra poliakrilinės rūgšties, parabenų ir fluorosilikatų; nenaudokite, jei yra alergija šioms medžiagoms.

Laikymas:

Laikykite **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** kapsules sausoje vietoje, 15°С - 23°С temperatūroje. Nenaudokite pasibaigus galiojimo laikui.

Po naudojimo gerai užsukite **Final Varnish LC** dangtelį. Jį laikykite tamsoje, kambario temperatūroje.

Mūsų preparatai sukurti naudoti odontologijoje. Kadangi jų pritaikymas yra aktualius, mes suteikiame išsamią žodinę ir rašytinę informaciją. Tačiau ši informacija neleidžia Jūsų nuo šių preparatų tinkamumo nurodytiems tikslams kontroliuoti. Kadangi mes negalime kontroliuoti kaip šie preparatai naudojami, už tai visiškai atsako vartotojas. Suprantama, mes užtikriname jų kokybę atitinkamai egzistuojantiems standartams ir gamybos bei prekybos sąlygoms.



Lietošanas instrukcija